



中国語情報紙

伊賀



伊贺市的总人口	87,789
伊贺市在住外国人	5,373
占人口的	6.12%
2022 年 4 月末的数据	

网址 <http://www.mie-iifa.jp/> ☆この情報紙は『広報いが』などから記事を選んで載せています
此情報紙の情報选自「広報いが」等

信息 お知らせ

新冠的的相关信息

新型コロナに関するお知らせ

APP Store Google Play

◆ 新冠疫苗接种电子证明书应用软件 新型コロナワクチン接種証明書アプリ

厚生労働省数碼庁开发的新冠疫苗接种电子证明书应用软件已于去年开始运作，如果您有个人编号卡（发行日本国内用证明书时需要）以及护照（发行海外用证明书时需要），并且所使用的智能型手机符合合作条件的話，可以尝试着扫描二维码下载应用软件：

1. 能读取个人编号卡（NFC Type B对应）
2. iOS 13.7以上或者Android 8.0以上



◆ 新冠疫苗接种追加接种（第4次） 新型コロナワクチン追加接種（4回目）

接种对象 第三次接种后经过了5个月的60岁开始的、18岁至59岁之间有基础疾患，以及医生认为有重症化风险的人士。接种券将顺序邮寄给本人。

伊贺市新冠疫苗接种专用热线服务中心 电话:0120-849-064

受理时间：8点30分至17点（周一至周六）※以上时间以外的是自动音声应答（只有日语对应）。

问询处 疫苗接种推进课 电话 0595-41-1550

◆ 生活咨询窗口 生活にお困りの方の相談窓口

因新冠的长期影响生活感到困难的人士日趋增多，伊贺市设置了专门的咨询窗口，有需要的人士请加以利用。

比如 收入减少，生活感到困难；付不出房租，现在的房子是否能继续居住；公共费用、借贷的返还、信用卡的支付感到困难；支出太多；长期失业找不到工作等等。所咨询的内容会严格守秘，敬请放心。

可咨询窗口 生活支援课 电话 0595-22-9650 传真 0595-22-9661

生活支援中心 おあいこ 电话 0595-22-0084 传真 0595-21-8123

地域包括支援中心 东部支部 电话 0595-45-1016 传真 0595-45-1055

地域包括支援中心 南部支部 电话 0595-52-2715 传真 0595-52-2281

ひきこもり支援 nest 电话 090-3483-2584 传真 0595-21-8123



今年原则上不需要提交儿童手当（儿童补助金）的现况报告书 児童手当現況届の提出原則不要

领取儿童手当的家庭至今为止需要提交儿童手当现况届（儿童补助金现在状况报告书），今年开始原则上不再需要提交（但离婚协议中夫妻分居的、里亲等、接到伊贺市要求提交的通知的仍需要提交，6月30日为止）。

另外，目前孩子虽在伊贺市有住民登记，但因身在海外，儿童手当被停止的家长，如果孩子回到这里后，请来担当课告知一声。

【问询处】 こども未来课 电话 0595-22-9677 传真 0595-22-9646

伊贺市的奖学金制度 伊賀市の奨学金制度

伊贺市ささゆり奨学金

面向有求学欲的在经济面需要支援的优秀学生。以培养对社会有贡献的人才为该奖学金的目的。

【对象者】 满足以下1-4条件的

1. 除了修学的原因住所发生了变动以外，需要本人在伊贺市有住址。
2. 大学或者短大的一年级或者高等专门学校的4年级。
3. 在伊贺市的中学或者高中毕业的。
4. 家庭全员所得在780万日元以下的。

【支給額】 24万日元/年 **【申請期間】** 6月13日-30日

【募集人数】 2人 **【选考方法】** 书面选考加面试

伊贺市奖学金

通过对市内的高中、大学等修学的支援来达到教育机会的平等，以培养对社会有贡献的人才为该奖学金的目的。详情请参阅伊贺市的官网。

问询处 教育总务课 电话 0595-22-9644

本月的纳税

こんげつのうぜい

本月纳税期限 6月30日

市县民税（第1期）

【问询处】 收税课 电话 0595-22-9612

集体癌检查、年轻人健康检查的通知 検(健)診のお知らせ

参加集体癌检查、年轻人健诊的各位，请确认日期、场所后，通过电话进行预约，6月8日开始受理，预约电话：0595-22-9653(平日工作日的上午8:30至下午17:15)。预约时请告知姓名、出生年月日、住所、电话号码、希望检查的日期、项目。检查对象为在伊贺市有住所的，符合年龄条件的，并且在同一年度中没有接受过相同项目检查的。如现在在比较在意的症状的话，请去医疗机关受诊。具体检查日程请查阅広報いが6月版。

受诊对象以及费用等请参考下表

检查名	对象年龄	自己負担金		检查内容、注意事项	
		74岁以下	75岁起		
胃癌检查	20岁起	1800円	800円	喝钡餐照胃部X光片，前一天晚上10点以后不能饮食。动过胃手术的、怀孕的不能受诊。	
大肠癌检查	20岁起	800円	500円	采集2天的大便装在事先拿到的专用容器中拿来。生理中不能受诊。	
前列腺癌检查	50岁开始的男性	800円	500円	血液检查	
子宫癌检查	20岁开始的女性	1400円	500円	采集子宫颈部细胞和视诊，生理中不能受诊，动过子宫手术的请和医生商量。	
	20岁(2001年4月2日至2002年4月1日之间出生的)的人士免费				
乳癌检查	X光	30岁开始的女性	1600円	800円	教授自己检查的方法、拍乳房X光片检查。怀孕中、哺乳期中、断乳后一年未了的不能受诊。
	B超	30岁至39岁	1600円	无设定	B超检查。(40岁以上的在孕中、哺乳中、断乳后未了的也有可能受检)
		40岁起(有附加条件)			
40岁(1981年4月2日至1982年4月1日之间出生的)的人士免费					
年轻人健诊	20岁至39岁	3400円	无设定	身体、血压测定，尿、血液、心电图等检查，尽可能空腹接受检查。	

为了检诊的安全性以及精度管理，请在同意问诊票和检诊结果由市里管理的前提下受诊。

问询处 健康推进课 0595-22-9653

请接受特定诊查吧! 特定健康診査

今年的特定健康诊查等如下表所示。加入国民健康保险和后期高龄者医疗制度的相关对象者，6月下旬将邮送受诊券、提问表等，请积极参加。

	特定健康診査	后期高龄者健康診査
对象者	40岁~74岁，伊贺市国民健康保险的加入者	75岁开始的后期高龄者医疗制度加入者，在8月31日前是被保险者的(包括65岁以上被认定有一定的残疾的)
健诊内容	问诊、身体测定(身高、体重、腹围测定)、血压测定、尿检查、血液检查(脂质、肾肝功能、糖代谢、尿酸代谢)、贫血检查(红血球数、血色素量、血细胞比容值)、心电图 ※后期高龄者健康检查中没有腹围测定。 医生认为有必要的场合的检查项目：眼底检查	
实施期间	7月1日~11月30日(休诊日除外)	
实施场所	市内指定的医疗机关或者县内受委托的医疗机关，具体请参看同信封寄去的指南。	县内受委托的医疗机关
所带物品	受诊券、健康保险证、提问票	
其他	7月30日、10月29、30日、11月4、6、17、19、27日预定有集体健诊，详情请参阅同信封寄去的资料	

※伊贺市国民健康保险以外的请询问自己所加入的健康保险组合。

问询处 保险年金课 电话 0595-22-9659 三重县后期高龄者医疗广域连合 电话 059-221-6884

个别癌检诊 個別ガン検診

除了集体癌症检查，医疗机关也接受个别的各种癌检诊，请确认注意事项，直接和医疗机关预约。

项目	胃癌		前立腺癌	大肠癌	子宫癌		乳癌	
	胃内视镜	胃部X光			子宫颈部	子宫颈部体部		
对象者	40岁开始		50岁开始男性	40岁开始	20岁开始的女性 (体部由医师判断)		40岁开始的女性	
注意事项	和参加集体癌检诊的注意事项一样，详情请询问实施的医疗机关							
自己負担	74岁为止	4500円	3800円	1000円	1200円	1600円	2400円	2500円
	75岁开始	2500円	2000円	600円	800円	700円	1200円	1200円
受生活保护的免费								
实施期间	7月1日--2023年2月28日(诊疗时间内)							

问询处 健康推进课 0595-22-9653

婴幼儿健诊和咨询 あかちゃんの検診と相談



1岁6个月儿童健诊的对象为1岁7个月左右的儿童，3岁儿童健诊的对象为3岁7个月为止的儿童，届时会寄送通知书。

【携带物品】母子手册、问诊票

【问询处】健康推进课 电话 0595-22-9653

1岁6个月儿童	6/14、7/5、7/26	13:00 ~ 14:40	ハイトピア4楼 伊贺市保健中心
3岁儿童 (3岁6个月儿童)	6/2、6/30、7/21	13:00 ~ 14:40	ハイトピア4楼 伊贺市保健中心

急救・医疗 きゅうきゅういりょう 救急医療

- ◎尽可能在医疗机关的平常的诊疗时间内接受诊疗。
- ◎请保有可以方便就诊的「かかりつけ医」(常治医师)。
- ◎休假日或者在夜间因为急病需要受诊时请参考下面的信息

周一至周六	20:00-23:00
周日、节假日	9:00- 正午, 14:00- 17:00 以及 20:00-23:00

◆伊贺市应急诊疗所(いがし おうきゅう しんりょうしょ)/ 电话 0595-22-9990

【诊疗科目】一般诊疗・小儿科

【场所】伊贺市上野桑町 1615 (岡波综合病院北侧)

◆三重县急救医疗情报中心(みえけん きゅうきゅう いりょう じょうほう せんたー)/ 电话 059-229-1199

该中心可以为您提供有关您所在地区的哪些医院的信息。

◆伊贺市救急健康咨询 24 小时专线 0120-4199-22 (いがし きゅうきゅう けんこう そうだん だいやる)
免费接受身心方面的各种咨询。



◆急救当班医院以及当班表 2

医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话: 0595-24-1111	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
名张市立病院 电话: 0595-61-1100	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院 电话: 0595-21-3135	周一	周三	周日、节假日
	17:00- 次日 9:00	17:00- 次日 8:45	9:00- 次日 8:45
	请参考右边的当班表		

6月						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
小儿科以外的诊疗			1 岡波	2 名张	3 上野	4 名张
5 名张/岡波	6 岡波	7 名张	8 岡波	9 名张	10 上野	11 上野
12 岡波	13 岡波	14 上野	15 岡波	16 名张	17 上野	18 名张
19 名张/岡波	20 岡波	21 名张	22 岡波	23 名张	24 上野	25 上野
26 岡波	27 岡波	28 上野	29 岡波	30 名张		

咨询窗口 そうだんまどぐち 相談窓口

市役所接受有关工作、教育、病院、保险、年金(养老金)、育儿、住宅、税金、签证等等和生活相关的生活咨询，咨询免费。
如果您有什么感到困惑烦恼的事，请来市役所咨询。

■伊贺市役所多文化共生课

【中国语咨询时间】

周一至周五 9:00 至 17:00

【电话】0595-22-9702

【地址】伊贺市四十九町 3184 市役所 2 楼

■伊贺市多文化共生中心

【时间】周一至周五、第二四周的周日

9:00 至 17:00 (中文每周周四和不定期周日)

【电话】0595-22-9629

【地址】伊贺市上野丸之内 500 番地
ハイトピア伊贺 4 楼

【URL】<http://iga-tabunkakyouseicenter.com>



中心定期举办行政书士的免费咨询会，就签证、国际结婚、归化等接受咨询。咨询为预约制，可拨打电话进行预约。

【时间】

7月7日 13:30~16:00

【地点】

伊贺市多文化共生中心

生活小贴士 せいかつ 生活のヒント

せいかつ 生活のヒント



让我们准备好应对台风水灾等灾害吧! ふうすいがい せな 風水害に備えよう

梅雨季雨水很多，因大雨可能会引发洪灾或泥石流等灾害，为了应对万一的情况发生，请提前做好各种准备吧。

- 请准备好非常时期的物品或发生紧急情况时可随手外携的背包(备有约一周时间的食品、饮料、生活必需品等物品)
- 请确认洪灾地图吧，确认自己所居住的地方是否有危险以及到避难所为止的路径。
- 积极参加防灾训练
近期有举办为了外国人的防灾主干的讲座，参加对象为能理解简单日语的外国人居民，参加费免费，报名请致电 0595-21-5866 (伊贺市灾害义工中心)。
- 利用应用软件接受停电等的通知。
停电通知请扫描二维码



问询处 防灾危机对策局 0595-22-9640

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

(因新冠疫情的影响会有变动, 请随时确认教室的最新信息)

对象者为小学三年级至中学三年级为止的学生

【时间】周六下午 2:00~4:00

【场所】伊贺市综合福社会馆 2 楼

【费用】1 次 200 日元

【问询处】伊贺之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

日本語教室 伊賀日本語之会

いがにほんごのかい

(因新冠疫情的影响会有变动, 请随时确认该会脸书所公布的最新信息,)

【时间】周三晚上 7:30~8:40

周六晚上 7:00~8:30

【场所】伊贺市综合福社会馆 2 楼

【费用】1 次 200 日元

【联系电话】

0595-23-0912

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

(因新冠疫情的影响, 也有可能会有变动, 请随时注意该协会的脸书)



【时间】每周周三 15:30~16:30

【场所】ハイトピア伊賀 4 楼多目的室

【内容】学习小学 1 至 6 年級的日语汉字

【费用】免费

【报名、问询处】伊贺市国际交流协会

(ハイトピア伊賀 4 楼)

电话: 070-4455-4900

热门话题

新しいお知らせ

通过摄影作品看世界

世界とつながる写真展

世界上有很多地方有着和日本不同的风土人情以及价值观, 通过举办这样的摄影展, 来了解世界各地的风情风俗文化。

这次举办的是以摩洛哥为中心的摄影展。

展览期间 7月8日12点 至 7月19日15点为止

地点 ハイトピア伊賀5楼 展示大厅



【问询处】伊贺市国际交流协会 电话 070-4455-4900

国民健康保険税の税率有所变更

国民健康保険税の税率等が変わります

国民健康保险是为了在生病或者受伤时可安心接受医疗, 通过加入者支付保险费而互帮互助的一项制度。

伊贺市的国民健康保险因医疗费用的增加, 本年度将进行阶段性的改定, 同时, 因收入所得在一定的基准以下的家庭, 也有可享受保险费轻减的制度。

具体详情请参阅広報いが 6 月, 或者致电担当部门问询。

问询处 保险年金课 电话 0595-22-9659

多语种对应的広報いが (伊賀广报)

「広報いが」10言語対応デジタルブックで配信中



您可以通过应用程序“Catalog Pocket”使用中文来浏览伊贺市的广报(行政杂志)。

通过此应用程序可自动翻译成葡萄牙语、越南语、中文、西班牙语、泰语、印度尼西亚语、韩语和英语。

在伊贺市可通过您需要的语种来提供您所需要的生活信息。

请试着下载应用程序并搜寻伊贺市, 来关注伊贺市的广报吧。

【问询处】秘书广报课 电话:0595-22-9636



市、县民税的纳税通知书的邮送

市県民税の納税通知

本年度的市、县民税纳税通知书于 6 月 10 日开始邮寄, 可在金融机关、24 小时便利店交付, 也可通过智能手机交付。

普通征收的话, 纳期(交付期限)分 4 期, 分别为 6 月份、8 月份、10 月份、明年 1 月份的月末为止。从工资上征收的话(特别征收的方法)会给所在工作单位寄送「给与所得に係る市民税・県民税特別徴収税額の決定通知書(有关工资所得市民税・县民税特别征收税额的决定通知书)」

问询处 课税课 0595-22-9613



利用SMS (电话号码的短信) 发送未纳税的通知

SMSで納税催告をします

伊贺市可能会通过电话的短信功能发送未纳税的催告通知, 请各位注意在滞纳税金时有可能受到这样的通知。

但同时想提醒的是一定要注意假借名义的欺诈诈骗, 伊贺市绝对不会要求您汇款至特定的账户, 不会要求您点击某些链接。

【问询处】收税课 电话 0595-22-9612

发热等有比较担心的症状时的咨询・就诊方法

発熱などの症状がある人の相談窓口

- ① 首先请打电话给常去的医院等附近的医疗机构吧。
- ② 其次请利用三重县指定的诊疗检查医疗机构(发烧门诊)。医疗机构一览请扫描二维码
- ③ 不知道去咨询什么医疗机构的话, 请电话咨询「就诊・咨询中心」(周六周日节假日也对应)。
 - 伊贺保健所 0595-24-8050,
 - 三重县急救医疗信息中心 059-229-1199 (21 点至次日 9 点)。

